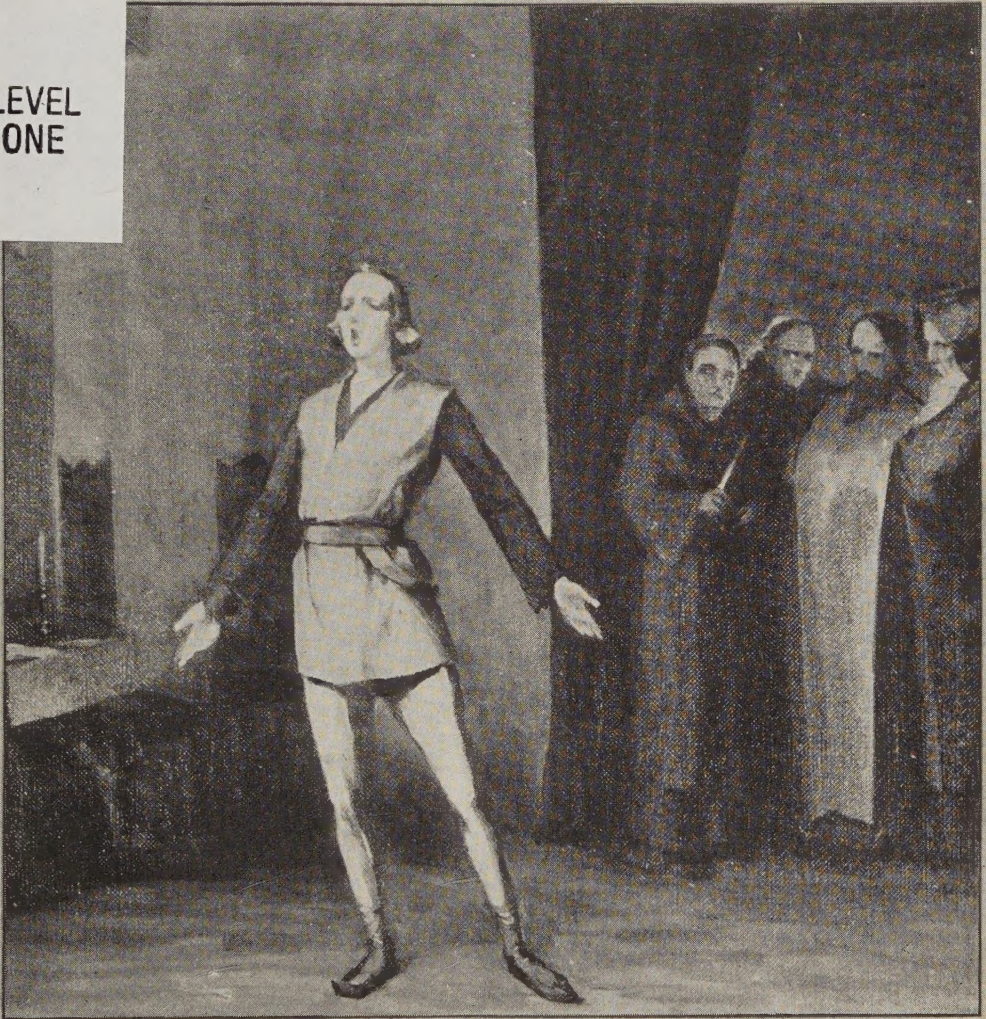


# BIBLE SOCIETY RECORD

JANUARY 1934

LEVEL  
ONE



© American Bible Society

## CAEDMON

"Others after him strove to compose religious poems,  
but none could vie with him, for he learned not the  
art of poetry from men, neither of men, but of God."

*From a translation of Bede's Ecclesiastical History.*

(See page 3)

V. 79  
1934



# Officers, Managers, and Agencies of the American Bible Society

## President

J. FREDERICK TALCOTT, New York

## Vice-Presidents

CHARLES E. HUGHES, LL.D., D. C.  
JOHN P. MOTT, LL.D., N. Y.  
JOSHUA LEVERING, Md.  
CHRISTOPHER MATHESON, Okla.  
B. PRESTON CLARK, Mass.  
CARL E. MILLIKEN, LL.D., Me.  
WILLIAM S. PILLING, Pa.  
MRS. FINLEY J. SHEPARD, N. Y.  
THOS. C. DAY, Ind.  
HARRY P. CONVERSE, Ky.  
JUNIUS E. BEAL, Mich.  
WALTER L. STOCKWELL, N. Dak.  
HENRY J. ALLEN, LL.D., Kan.  
FRANK A. HORNE, N. Y.  
FRANK O. LOWDEN, LL.D., Ill.

HERMAN J. SCHAFER, Mo.  
EDWARD S. JOUETT, Ky.  
HORACE WHITE, La.  
ELWOOD C. PERISHO, LL.D., N. C.  
MRS. AUGUSTA R. MOORE, Okla.  
MRS. J. HENRY BAKER, Md.  
ROBERT R. MOTON, LL.D., Ala.  
R. L. SMITH, Tex.  
ROBERT L. CARRICK, Ky.  
JOHN R. HAWKINS, D. C.  
HENRY S. STEARNS, M.D., N. Y.  
WM. PHILLIPS HALL, N. Y.  
S. G. ATKINS, LL.D., N. C.  
WADE H. ELLIS, LL.D., D. C.

WM. JAY SCHIEFFELIN, Ph.D., N. Y.  
WM. LYON PHELPS, LLT.D., Conn.  
MISS EVANGELINE BOOTH, N. Y.  
A. A. HYDE, Kan.  
ELBERT A. HARVEY, Mass.  
C. EDGAR ANDERSON, N. Y.  
E. CLARENCE MILLER, LL.D., Pa.  
ROBERT B. SCOTT, Ga.  
J. L. KRAFT, Ill.  
JOHN S. FISHER, LL.D., Pa.  
FRANK J. HARWOOD, Wis.  
ROBERT E. SPEER, D.D., N. Y.  
JOSIAH H. PENNIMAN, LL.D., Pa.  
JOHN H. FINLEY, LL.D., N. Y.

## General Secretaries

REV. ERIC M. NORTH, Ph.D., D.D.  
REV. GEORGE WILLIAM BROWN, D.D.

## Treasurer

GILBERT DARLINGTON

## Recording Secretary

REV. LEWIS B. CHAMBERLAIN, D.D.

## Assistant Secretary

CHARLES W. FOWLE

## Managers

### TERM—1930 TO 1934

JOSEPH S. AUERBACH, LLT.D.  
DANIEL BURKE  
FRANK H. MANN  
ERNEST M. BOWMAN  
ELISABETH B. CUTTING  
JAMES M. STUART  
HOWARD WHITTEMORE  
PAUL T. JONES  
HARRY A. KINPORTS

### TERM—1931 TO 1935

GEORGE D. BEATTYS  
ARLANDO MARINE  
FRANKLIN S. EDMONDS  
JAMES R. JOY, LL.D.  
CHARLES F. DARLINGTON  
SILAS F. HALLOCK, M.D.  
ARTHUR L. BROWN  
RAY CLARKE TILLINGHAST

### TERM—1932 TO 1936

ROSCOE C. E. BROWN, LLT.D.  
JOHN T. MANSON  
GEORGE WOOLSEY, M.D.  
ALFRED BUSSELLE  
WILLIAM P. STEVENSON, LL.D.  
WM. ALBERT HARBISON  
JAMES H. POST  
GEORGE TIFFANY  
JAMES T. VAN STEENBERGH  
JOHN B. WALKER, M.D.

### TERM—1933 TO 1937

WINTHROP M. TUTTLE  
ORRIN R. JUDD  
ELLWOOD M. RABENOLD  
HERBERT S. BAKER  
EDWARD S. MALMAR  
WILLIAM W. HALL  
JEREMIAH R. VAN BRUNT  
GEORGE E. FAHYS  
WARD MELVILLE

## Ministerial Members of Board Committees

REV. FRANK MASON NORTH, D.D.  
REV. H. A. STIMSON, D.D.  
REV. R. S. INGLIS, D.D.  
REV. EZRA S. TIPPLE, D.D.  
PROF. OSWALD T. ALLIS, Ph.D.

REV. JAMES PARKER, Ph.D.  
PROF. JOHN H. RAVEN, D.D.  
PROF. HOWARD C. ROBBINS, D.D.  
REV. MINOT C. MORGAN, D.D.  
BISHOP F. J. MCCONNELL, D.D.

REV. T. H. MACKENZIE, D.D.  
REV. ROBERT M. HOPKINS, D.D.  
PROF. J. NEWTON DAVIES, D.D.  
REV. ERNEST BRENNETKE, Ph.D.

## Home Agencies

### *The William Ingraham Haven Memorial Agency among the Colored People:*

REV. D. H. STANTON, 56 Gammon Ave. S. E., Atlanta, Ga.; REV. M. L. VAUGHTERS, 1015 Heiner St., Houston, Tex.; REV. A. J. ALLEN, D.D., 2316 East 55th St., Cleveland, Ohio; REV. J. S. N. TROSS, 329 South Brevard St., Charlotte, N. C.  
*Eastern*—New York State and certain adjacent regions.  
CHARLES W. FOWLE, Bible House, Astor Place, N. Y.  
*Atlantic*—Pennsylvania and New Jersey.  
REV. FRANK P. PARKIN, D.D., 701 Walnut St., Philadelphia, Pa.

### *National Capital*—Maryland, Delaware, and District of Columbia.

REV. EDGAR C. POWERS, 915 Tenth St., N. W., Washington, D. C.  
*South Atlantic*—Virginia, West Virginia, North Carolina, South Carolina, Georgia, and Florida.  
REV. M. B. PORTER, 218 North Adams St., Richmond, Va.  
*Central*—Ohio, Kentucky, Tennessee, Alabama, and Mississippi.  
REV. G. BRUCE CAMERON, 424 Elm St., Cincinnati, Ohio.  
*Southwestern*—Texas, Oklahoma, Louisiana, and Arkansas.  
REV. J. J. MORGAN, 1814 Main St., Dallas, Texas.

*Northwestern*—Illinois, Indiana, Michigan, Wisconsin, Minnesota, Iowa, Missouri (except Kansas City), North Dakota, South Dakota.  
REV. J. L. McLAUGHLIN, D.D., 35 East Wacker Drive, Chicago, Ill.

*Western*—Colorado, Kansas and Kansas City, Mo., Nebraska, Wyoming, Montana, Idaho, Utah, Arizona, and New Mexico.

REV. ARTHUR F. RAGATZ, D.D., 510 Central Savings Bank Bldg., 1108 Fifteenth St., Denver, Colo.

*Pacific*—California, Nevada, Oregon, Washington, Alaska, and Hawaii.  
REV. A. WESLEY MELI, 224 McAllister St., San Francisco, Calif.

## Foreign Agencies

*West Indies*—JOSE MARCIAL-DORADO, Ph.D., Neptuno 173, Havana, Cuba.

*Mexico*—SR. H. T. MARROQUIN, Apartado 1373, Mexico City, Mexico.

*Caribbean*—REV. RAYMOND R. GREGORY, Bible House, Cristobal, Canal Zone.

*Upper Andes*—JOHN RITCHIE, Apartado 448, Calle Serrano 836 Lima, Peru.

*La Plata*—REV. PAUL PENZOTTI, Calle Parana 471, Buenos Aires, Argentina.

*Brazil*—REV. HUGH C. TUCKER, D.D., LL.D., Bible House, Avenida Erasmo Braga No. 12, Rio de Janeiro, Brazil.

*Levant*—REV. J. OSCAR BOYD, B.D., 1 Parking, 8, Vienna, Austria.

*Arabic Levant*—C. S. BELL, Box 724, 6A Sharia Nubar Pasha, Cairo, Egypt.

*Philippines*—REV. E. K. HIGDON, Acting, Box 755, Bible House, No. 636 Isaac Peral, Manila, P. I.

*Siam*—REV. ROBERT O. FRANKLIN, 703 Sathorn Rd., Bangkok, Siam.

*China*—REV. G. CARLETON LACY, D.D., No. 102, Missions Building, 23 Yuen Ming Yuen Road, Shanghai, China.

*Japan*—REV. KARL E. AURELL, Bible House, No. 2 Shichome, Ginza, Tokyo, Japan.

## State Bible Societies Cooperating with the American Bible Society

### Maine

E. T. GARLAND, Sec., 19 Pine St., Portland.

### New Hampshire

EDWARD A. DAME, Supt., 20 School St., Concord.

### Vermont

REV. G. E. ROBBINS, Sec., 455 Shelburne Road, Burlington.

### Massachusetts

REV. G. H. SPENCER, D.D., Sec., 41 Bromfield St., Boston

### Connecticut

REV. S. W. RAYMOND, Sec., 278 Farmington Ave., Hartford.

### Maryland

REV. E. C. POWERS, Sec., 9 E. Franklin St., Baltimore.

# BIBLE SOCIETY RECORD

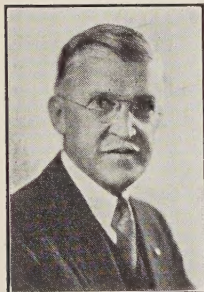
VOLUME 79

JANUARY 1934

NUMBER 1

## We Need the Bible

By Charles G. Trumbull, Litt.D., Editor of *The Sunday School Times*



Charles G. Trumbull

MEN need life. Therefore men need the Bible. It is the only book this world has ever had that brings spiritual and eternal life to men; and it is the only book that is itself living—alive. "For the word of God is living, and active." "The word of God...liveth and abideth for ever."

Men need a book like this, and they could not write it for themselves; so God provided it, and "holy men of God spake as they were moved by the Holy Ghost."

Men, today, are working busily at reorganizing the world, readjusting human society, doing everything in their power for the recovery of normal and prosperous economic conditions. It is right that they should; and all hearts are hoping for a lifting of the heavy burdens that are bearing humanity down. But, in the midst of these earnest and sincere efforts, let us remember that we have a book that shows the way of deliverance.

In fear and distress, men have been asking, "What shall we eat? or, What shall we drink? or, Wherewithal shall we be clothed?" These questions are not new; the Lord Jesus quoted them from men in the Sermon on the Mount. And he gave the answer. "Your heavenly Father knoweth that ye have need of all these things," he said; and he continued: "But seek ye first the kingdom of God, and his righteousness; and all these things shall be added unto you."

The Bible is the only book that tells us just how we may seek first God's kingdom and his righteousness. It is the all-sufficient way—the sure and infallible way. Everyone who reads the Bible with open heart and mind can say, as did a man who lived some three thousand years ago, "Thy word is a lamp unto my feet, and a light unto my path."

It shows the only way of salvation; the only way of life; the only way of safe guidance; the only way of real strength; the only way of true comfort.

It reveals what men could never discover for themselves.

It is written, that "ye might believe that Jesus is the Christ, the Son of God; and that believing ye might have life through his name."

## The Cover Picture

A TRULY beautiful and attractive feature of the Society's exhibit at the Century of Progress Exposition last summer, in Chicago, was a series of mural paintings picturing six significant occasions in the history of the Bible among English-speaking people.

The cover picture is a part of the scene depicting the tradition related to Caedmon, whose paraphrased version of certain parts of Scripture is supposed to be the earliest in English. More than twelve hundred years ago, Caedmon, a Saxon cowherd, in a stable of the famous abbey of Whitby, England, surprised his com-

rades by singing songs, as by a sudden inspiration, about "the beginning of created things." The abbess, having learned of Caedmon's gifts, called him to her apartment and translated for him Scripture passages from the Latin, which he, in turn, reduced to song and poetry in the Anglo-Saxon of his day.

The five other scenes in the series of murals picture Bede, Wiclif, Tyndale, the Court of King James, and Mary Jones, whose long journey on foot in search of a Bible, in 1800, may have been the incident out of which modern Bible Societies came into being.

# The Strength of the Hills

By Willard Price

**S**UNSET on a peak of the Great Smokies. The level rays shine through the chinks between the logs of a one-room cabin. They pattern the interior with streaks of gold. They enrich what would otherwise be a shabby and desolate room, the home of poverty and ignorance. Ma is preparing a milkless corn pone for supper. Pa sits on the doorstep, cleaning his gun.

Up the trail comes a Bible colporteur. He knows mountain hospitality. He has felt so sure of a welcome here, that he has climbed all afternoon to reach this cabin. He knows that the friends here need him. Just now he needs them; for he is hungry and tired.

"I'm mighty proud to see you," is the greeting he receives—a greeting that harks back to the England of three hundred years ago, when "proud" meant "glad" or "thankful." Pa's stentorian summons brings the children in from the corn field, and supper is served.

When the slender rations of pork and pone have disappeared, it is the host, and not the guest, who brings the conversation around to the contents of the traveler's pack.

"You carry the Bible, don't you? It's a great book, if you can read it," he says, a little bitterly. "We never got any schooling. And the children haven't had enough for such reading. Takes them most five minutes for a sentence. If it wouldn't put you out too much—would you read a bit tonight?"

There is a lamp, but no oil for it. There is nothing to do but to revert to the customs of the early pioneers, and Pa goes out, to return shortly with a pine torch. By the light of the torch, the visitor reads, on and on, joyfully, although his eyes smart with smoke and strain.

Then his hosts settle down upon the floor to

sleep, insisting, against all his protests, that he occupy in solitary state the one bed which ordinarily accommodates the family of four.

It seems to the guest that he has hardly closed his eyes before all are aroused by a great clatter and chatter in the chicken house. Pa sends his son to investigate. He returns to

report a marauding fox. The colporteur's radium dial shows two o'clock, and he rolls over to get more sleep. But everyone else is wide-awake.

"Hit's no use trying to go to sleep again," says Pa. "Let's all get up. It moughtn't be a bad time for a little more reading."

The colporteur rises drowsily, but without reluctance; for, after all, this is just the sort of opportunity he has desired.

From two until breakfast at five, he reads again to a rapt audience by the wavering light of a pine knot.

Such eagerness to hear the Word is not uncommon in "the land of the sky." In the mountainous areas of West Virginia, Virginia, the Carolinas, Tennessee, and Kentucky, live six million mountaineers of the purest Anglo-Saxon stock, whose ancestors knew and loved the Book. In the isolation of the hills, it has been hard to obtain either the Bible or the education required to read it. Public and mission schools are gradually supplying the education. The American Bible Society, in the main, must supply the Book.

If it cannot be sold, it must be given. Money is scarce in the mountains. One mountaineer, who desired a copy of the Scriptures, stated that he and his family never see more than ten dollars in actual cash in a year. Necessities are obtained by barter. A chicken, or some corn, is exchanged for store supplies. He offered his only pig in exchange for the coveted



A HOME IN THE GREAT SMOKIES

Word; but the colporteur would not permit such a sacrifice, knowing it could ill be afforded, and hardly desiring the pig as a traveling companion. He left a copy of the Bible without payment.

The moonshiner, who has featured so largely in the fiction of the mountains, is by no means a fictitious character. From a small section of the Great Smokies south of Cosby, Tennessee, forty moonshiners were taken to prison last year. Their places at the stills in the hollows of the mountainside were immediately taken by others. When the writer set up his camp on the wild slope opposite, he was very soon visited by mountaineers, who wished to make sure that he was not a "revenooer." When they were convinced on this point, they showed him their stills and entertained him in their cabins, in each of which a room was given up to full and empty gallon jugs and distilling equipment. He found these people to be fine and rich in nature, and only driven to lawbreaking by the tragic poverty of the mountains. But, there was one man who would starve at the back-breaking task of cultivating corn among the rocks before he would go back to the old, easy life beside the still. He had once been taken up "for whisky." When released, he went back to moonshining. Then a Bibleman left with him a copy of the Gospel of St. John. He read it while tending his still, having nothing else to do. He came under conviction of the Higher Court of truth, broke up his still, quit his own liberal indulgence in the stuff, and "went straight." What a prison sentence had failed to do, a vest-pocket copy of the Gospel accomplished. He is now an active witness to others.

The colporteur, besides teaching the beginners, has to be an itinerant theological seminary. Many mountain preachers are unable to read the Book that they preach. He teaches them, shows them the most precious passages,

marks these passages so that they may be referred to easily, explains their significance, in order to forestall ignorant or fanatical interpretations. Back of the eloquence of many a



INTERESTED IN THE BEST OF STORY BOOKS

fiery preacher is the quiet earnest work of the colporteur.

Of utmost value is the work of ministers and missionaries of whom the Rev. Edwin E. White, of Pleasant Hill, Tennessee, is typical. Mr. White, in addition to preaching, teaching, encouraging the cultivation of gardens, forming potato clubs, organizing "pig chains," distributing flour, garden seed, fertilizer, shoes and clothing, has time for what he considers his most fundamental task—the teaching of the Bible in daily vacation Bible schools, enrolling seven hundred students every year.

The strength of the hills is the Word. It gave character to the early pioneers who first braved these mountain fastnesses; and it is needed to stabilize mountain life throughout the changes that must inevitably come from increasing contact with the outside world.

• • •

## A Notable Success at the Century of Progress Exposition

**R**EADERS of the BIBLE SOCIETY RECORD know already, from the September issue, of the contents of the Society's exhibit at the Century of Progress Exposition in Chicago—the murals depicting the history of the English Bible; the dioramas illustrating the work of translation, publication, distribution, and service to the blind; the language chart with its list of 935 languages; the showcases of Scriptures

old and new, and the panels commemorating certain famous translators. To these was added, for the last month of the Exposition, a globe of the world on which were recorded the locations of more than 800 of the languages in which the Scriptures have been published.

The Hall of Religion and the Society's exhibit commanded attention at the fair far beyond anticipations. A large part of the throngs

which passed through the building paused to look at the exhibit, and thousands gave considerable attention to its different features. The Society's staff found unlimited opportunities for discussing and interpreting the different items of the exhibit and the work of the Society, supplementing the descriptive titles and available literature.

From the first, the chief attraction was divided between the dioramas and the language chart, with probably the balance in favor of the dioramas. Visitors to the booth usually made straight for the dioramas, as they were attracted by the lights and by their beauty. Hundreds, however, were deeply impressed with the message of the language chart.

Interest was so great that there was a constant demand for literature, not only about the exhibits, but about the Society and its work. In addition to the large quantity of literature provided by the home office, Secretary McLaughlin, who was in charge, enterprisingly prepared more than 100,000 leaflets on the multigraph in his office; and these were all distributed. Of even greater significance was the astonishing sale of Scriptures. There were many requests for Bibles and Testaments, and interest in some religious souvenir of the booth. Some 55,000 copies of the Gospel of St. John were especially imprinted by Dr. McLaughlin's office and distributed to visitors. The most popular item, however, was the eleven-volume set of 1-cent books of the New Testament, which, with a container, sold for 13 cents. Approximately 55,000 sets were sold during the fair, the largest single day's sales being 987 sets. The total circulation of Bibles, Testaments, and Portions

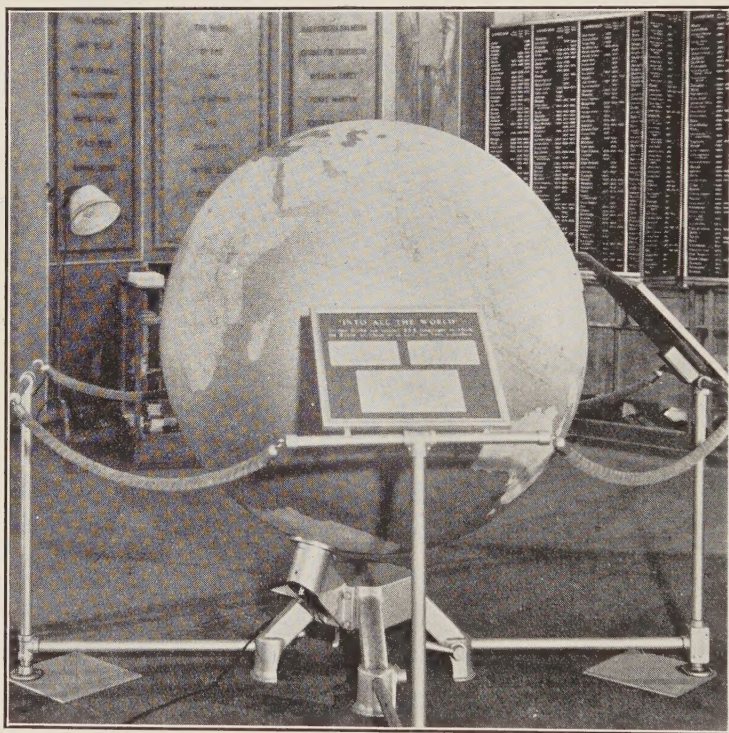
from the Society's exhibit was over 700,000 volumes—a remarkable success.

A great deal of the success of the Society's exhibit was due to the efforts of Dr. and Mrs. McLaughlin, who gave unstintingly of their time in the supervision of the exhibit and to visitors. Mrs. McLaughlin was present nearly every day of the six months, from ten in the morning until five o'clock; and Dr. McLaughlin himself, in addition to his regular office work, was on duty every other evening. The Society is to be congratulated for the devotion and skill with which they rendered this unique and wearying service.

The collaboration of the Chicago Bible Society and the Chicago churches was one of the most helpful features of the work. The crowds were so large, that it was impossible for the Society's staff to meet all the needs, and, by the hearty cooperation of pastors in Chicago, 162 volunteers assisted in the booth from time to time, one or two of them being in attendance for most of the afternoon and evening. They

were particularly helpful in the sale of New Testament sets.

Secretary McLaughlin writes of his experiences: "While it was a very heavy load for our all too meager office force, in addition to quite heavy regular office business, yet we are glad to have had this little part in it, and feel that it has been well worth while. We met in the exhibit some of the very finest people from all parts of the country—multitudes who knew little or nothing about the Society or its work before we told them, and who went away rejoicing in its really interesting exhibit and in its far-reaching and significant influence."



**THE LANGUAGE GLOBE**

The geographical location of more than 800 of the languages in which the Scriptures have been published are recorded on this globe

## Preaching on the Bible

*The observance of Universal Bible Sunday was marked by the preaching of stimulating sermons on the Bible by many of the preachers of America. We are happy to present the following extracts from Bible Sunday sermons preached by two well-known clergymen. Dr. Frank R. Elder, pastor of the Presbyterian Church of the Covenant in Cincinnati, preached to his congregation on the theme "The Word at Work." Dr. Henry Kendall Booth, pastor of the First Congregational Church of Long Beach, California, took for his theme "The Old Bible and the New Age."*

**S**PEAKING on "The Word at Work," Dr. Elder said, in part:

"Nothing is clearer than that, through the ages, the Bible has possessed a power which has accomplished remarkable results. At a time when as never before of making many books there is no end, we may be tempted to regard the Bible as just another book. Actually, it is so different from all others, that comparison is unthinkable. Other books, in some way or other, are 'cribbed, cabined, and confined'; but the 'Word of God is not bound.'

"Despite the multiplied instances of the power of the Word in all generations, the Bible is not everywhere an appreciated book. To be sure, it is the best of best sellers, and although the Scriptures by the thousands pour forth from printing presses, there are those who give the Word of God no vital place in their lives. For them the Bible is an heirloom, precious once because of its contents; precious now because of its associations.

"Time was when the Word performed miracles in human lives. Why are some people so reluctant to let it do such a work in these times? Neglect of the Bible is not due to any failure to understand it. To be sure, there are sections with an involved style, and there are obscure passages; but, on the whole, the Bible is a book a child can read and understand. Nor can it be objected that the Bible is out of touch with human life. It tells of men and women who lived centuries ago; but in each of them we discover partial portraits of ourselves.

"The real reason for lack of appreciation of the Word of God is that it appeals only to those who are prepared to receive it. Men and women are confessing to intellectual difficulties regarding the Bible; but, if the truth be told, in the vast majority of cases the difficulty is a moral one. They are afraid to face the consequences. They resent the rebuke of the Scriptures. They are too proud to confess their need of a Saviour. Those are the difficulties, and that is why men and women today, in this proud, arrogant age, hate to yield to the way of the Word of God."

\* \* \*

A summary of Dr. Booth's sermon follows:  
"We are met together on a day set apart for

the increase of our love and veneration for the Book of Books. We all agree that, for the three hundred years that followed the creation of the 1611 version of the Bible into the English tongue, no influence in the life of the English-speaking world has been greater than the influence of this single volume, not only upon thought, but upon life. For the language of our English-speaking race was modeled upon it. The literature produced by its greatest minds drew from it constantly as a source. The life of the English-speaking people, its laws and customs and institutions, were modeled after those of the Old and New Testaments. All its phrases and ideas, all its teachings, all its characters, were current and familiar to all the English-speaking people everywhere. Unquestionably, no book, in the three hundred years that followed that translation of 1611, was so large an influence in English life as the Bible. And you and I add our encomium to the praise which has been given this book through the ages. We will all agree as to its former grandeur, beauty, dignity, power, and place in the life of the English-speaking world."

The twentieth century, Dr. Booth stated, is forgetting the Bible, due largely to the fact that many persons think it is out of date and unrelated to our busy present-day world. Asserting that the Word of God is a living thing, Dr. Booth continues:

"It is a book of life; a book that was born out of life; that came up out of the actual realities of daily existence; a book that rose up out of human emotions, human dreams, hopes, desires. If you read it at all, you will see human faces peering through its pages; you will hear the cadence of human music; you will hear the sounds of sighs and sobs, the echoes of laughter; you will sense all the human emotions; for it runs the whole gamut of life. There is no feeling that is not represented here. You have everything: from the implicit and absolute faith that clings to God and believes in him with the whole soul, to the doubt that rises up and even curses God to his face, as in the Book of Job. You have every conceivable type of life and thought here. You have the Spirit of God, in this volume, at work in the life of a race and in the life of its elect individuals; and you see how God takes the plastic

material and molds it to his uses. Here are very unlovely folk, people with defects of character and life that are glaring; but He makes them instrumentalities for the uplift and betterment of man, because his Spirit lays hold on their life and changes their inner motives and purposes. . . . Here is a book that was not born in the cloister or the hermit's cave, but in the hurly-burly of existence; the din of the market place sounds through it, and all the groans and sighs and tears and agonies of the race are here. \* \* \* So, I wonder if we cannot understand that this book is a living book, and that therefore it meets the needs of our time and fits into our life today just as the key fits in the wards of the lock."

Dr. Booth analyzes our twentieth century life as a machine age, highly specialized, under both the pressure of salesmanship and the spell of science, growing nationalistic, and passing through perplexing changes. That the Bible has clear, vigorous messages for all of these conditions is effectively illustrated.

"I have only touched incidentally upon some aspects of the modern world and the needs that they reveal, and the way the Bible, in each case,

can meet those needs and help us to a higher life. But, there are age-long and elemental needs of the soul in this modern world common to all centuries—the need of the grieving hearts in times of sorrow for comfort; the need of our souls as the burden of life rests upon us for peace and happiness in our work; and the awful hunger of the soul for assurance as one sees one whom we loved more than life itself swept out upon the tide from which there is no returning;—these are the elemental and enduring needs common to this age and all ages. And, where the human soul needs comfort and strength and solace, or knowledge of the truth, I know of no place where you and I can find more help than in this old Bible. I hope as we go back to our homes today we shall read it—read its majestic Psalms, the beautiful Gospels, the inspired Epistles, the noble story of men and women who struggled and fought and found peace and strength through God. We need this book. Let us make it indeed, as it has always been, a living thing, this Word of God, meeting the needs of man through all ages. Make it have a larger place in the thought and life of us all, as we go to our homes this Bible Sunday."

## Bread upon the Waters

By Willard Price

**M**ORE than a million of China's people live in boats. At Canton alone, there is a boat city of more than 300,000 souls. Before the bund of Shanghai pass in daily review all manner of sampans and junks. Each one houses a family. Their ducks, gaily painted in some odd design to distinguish them from other people's ducks, swim alongside.

Many of the boats come from far away in the interior, a thousand miles or more up the Yangtze River. Their occupants are weary of voyaging. They moor their craft and climb onto the docks to indulge their curiosity in a look-see around Shanghai. The Biblemen do a great work among these people. The result is that the story is carried back to the furthestmost parts of China. There is no more effective way of scattering the Seed in the

far reaches of China, which would otherwise be untouched by Christian influence.

A young wanderer bought a copy of the Gos-



"THERE IS NO MORE EFFECTIVE WAY OF SCATTERING THE SEED"

pel of St. John. The next day, he again sought out the colporteur.

"All last night I lay awake in my sampan, reading that story," he said. "I want more books. I will take them back to my people beyond the great rapids. We will learn all about this wonderful Jesus. Then, perhaps, you can help us get a teacher who will live among us."

Thus the first beginnings of a church are laid by the work of the Bibleman.

In a land where floods are frequent, and one's home and farm may be destroyed at any time by the waters, life in a boat has much to recommend it. A countrywoman, who, with her family, had taken to sampan life when everything she possessed had been ruined by flood, voyaged eight hundred miles to Shanghai to find a colporteur. During her darkest days, she had been befriended by a relief worker who was also a colporteur. He had given her food and a Gospel. She could not read the book, but she loved it because of the love expressed in the relief which had been given to her. And now, on the bund of Shanghai, she found a colporteur who could read and explain to her the wonderful story of her cherished book.

River pirates do a thriving business on the waterways of China. They are proud of their profession, proud of the fear they engender in the hearts of the water people. They do not look like the fierce pirates of the story books. Some of them, in fact, are exceedingly mild in appearance. But they do not wish to be considered mild; and it is not uncommon for one of these gentry to announce his profession publicly—"I am a pirate!"—with far more pride than if he were to say, "I am a merchant" or "I am a farmer."

A picturesque old man clambered from a swift, sinister-looking junk, and said to the colporteur, "I am a pirate! Three days ago, on the Whangpoo, I took over the contents of a sampan. In it I found a little book—like the ones you are selling. I want more of them."

"Why do you want them?" asked the colporteur.—"Not for myself," he replied. "I'm too old. I'll always be what I am. But for my children."—"Don't you want them to be what you are?"—"No," said the pirate. "For myself, I am not complaining. I have made a good living. I have followed this calling ever since I was a child. I was born in that boat. I have never slept a single night on shore. My father was a river pirate; and my grandfather was feared and respected the entire length of the Grand Canal. But, there is a new day coming. This book will bring it. I have heard of this book—many people speak of it. And now

that I have seen it, I understand. It teaches men to treat others as they would like to be treated. What comfort is there in that for the pirate and the bandit? There will be no room for us any more—no honor for our profession. We shall be despised. My sons must make a



"I HAVE HEARD OF THIS BOOK"

new life for themselves—and they can do that best with the help of this book."

The Biblemen see many such signs of revolution in China—a revolution that is not political, nor primarily social, but spiritual. A slow but inevitable turning from the old standards of greed and fear to the Christian teaching of brotherhood in accordance with the Golden Rule. Whether China adopts Western civilization is not very important. Whether she accepts Christ is all-important. The work of missionaries and Biblemen is having profound effect, not only in the actual formation of churches, but in its subconscious influence upon the multitudes of those who would still call themselves non-Christians, but who are undergoing a heart change and are gaining a new view of life and its meaning. One vital factor in this fundamental change is the distribution of nearly three million volumes of the Scriptures in China each year by the workers of the American Bible Society.

# One Thousand Friends' Club—Plus

THE October 1933 issue of the RECORD carried a description of the Society's "One Thousand Friends' Club," together with a list of persons who had joined before September 15. Three days before Christmas, the desired goal of one thousand was reached—which means that, in an unprecedented financial emergency, one thousand friends of the Society rallied to its support by making a contribution of ten dollars each to the Society's general work.

When the "One Thousand Friends' Club" was conceived in the spring of 1933, there was more hope than confidence that the full quota of one thousand persons would join before the year ended. The results indicate that the officers had either exercised too little faith or had underestimated the great affection of the Society's friends for its work.

One of the last letters to arrive, accompanied by a check for \$10, was a beautiful communication from Mrs. Harriet A. Clark, widow of Dr. Francis E. Clark, the well-known and be-

loved founder of Christian Endeavor. Mrs. Clark's letter is in itself so gracious, and at the same time so typical of many similar letters received, that we are happy to share it with the RECORD readers:

Vernon Court  
Newton, Massachusetts

DEAR BIBLE SOCIETY:

I have just celebrated my 83d birthday, and I would like to continue the celebration by becoming a member of the "One Thousand Friends' Club" of the Bible Society.

I am enclosing a check for ten dollars, and hope that I am not too late. I waited till December 10, because I wanted to make myself this birthday present; and I hope this will help to send a few Bibles to places where they are greatly needed. I was so inconsiderate as to have my birthday on Sunday, so I have dated the check a little later.

Sincerely yours,

HARRIET A. CLARK.

December 14, 1933.

The list of persons whose gifts were received between September 12 and December 21 is as follows:

Abbott, Mr. A. A.  
Abbott, Mr. L. H.  
Achenbach, Mr. N. M.  
Adair, Mrs. M. M.  
Adams, Mrs. W. S.  
Adrianse, Mrs. J. W.  
Agan, Miss E. N.  
Ahlbrand, Mr. O. L.  
Aldrich, Judge A. A.  
Aldrich, Mrs. R.  
Allen, Mr. C.  
Allen, Mr. and Mrs. E. W.  
Alter, Mrs. C.  
Altorf, Mr. H.  
Anderson, Mr. A.  
Anderson, Mr. C. M.  
Anderson, Mrs. G. L.  
Anderson, Mr. J.  
Anderson, Mr. W. W.  
Andrews, Dr. B. F.  
Apple, Dr. J. H.  
Arnold, Mrs. F. H.  
Arrowsmith, Mrs. B. V.  
Arthur, The Rev. E. A.  
Austin, Mr. H. L.  
Ayer, Mr. and Mrs. T. H.  
Babcock, Miss E. H.  
Baker, Mrs. C. H.  
Baldwin, Rev. C. W.  
Bancker, Mrs. E. H.  
Banister, Miss A. R.  
Barlow, Mrs. O. R.  
Barlow, Mrs. S. E.  
Barnett, Mr. I. N., Jr.  
Barrows, Mrs. C. H.  
Batterman, Mr. C.  
Baskin, Miss C.  
Bayliss, Mrs. W.  
Beach, Miss E.  
Beck, Dr. H. M.  
Beckwith, Miss G.  
Bell, Miss M. J.  
Benjamin, Dr. W. G.  
Berg, Mr. A. H.  
Betts, Mr. L. M.  
Bitner, Mrs. E. M.  
Blakeman, Miss H. B.  
Blanchard, Mr. G. W.  
Blaylock, Mr. L. W.  
Blood, Miss H. E.  
Bodine, Miss H.  
Bolt, Mrs. F. C.

Borg, The Rev. R. E.  
Boyce, Miss K. W.  
Boyd, Mr. J. A.  
Boyd, Mr. T. H.  
Branch, Mrs. J. G.  
Bridge, Mrs. L. D.  
Brink, The Rev. J. W.  
Brooks, Mrs. N. F.  
Brown, Mrs. C. G.  
Brown, Mr. E. L.  
Brown, Mr. and Mrs. J. P.  
Brown, Miss M. A.  
Brownlee, Miss M.  
Brundage, Mr. and Mrs. R. N.  
Bryant, Mr. S.  
Bryson, Mrs. W. A.  
Bull, Mrs. R. P.  
Bunting, Mrs. G.  
Burrows, Miss M. I.  
Butler, Mr. S. G.  
Campbell, Miss C. A.  
Capen, Mr. E. W.  
Carpenter, Dr. P. T.  
Carter, Bishop R. A.  
Case, Mrs. H. R.  
Cassidy, Mrs. S. J.  
Chamberlain, The Rev. W. I., D.D.  
Choate, Miss H. A.  
Church, Mr. G. H.  
Clark, Mr. F.  
Clark, Mrs. F. E.  
Clark, Mrs. J. W.  
Clave, Mr. J.  
Coan, Mrs. W. F.  
Cochran, Miss E.  
Coddington, Mr. W. A.  
Coleman, Mrs. S.  
Colwell, Miss S. B.  
Colzey, Miss L. C.  
Cone, Mrs. J. S.  
Connor, Mr. T. L., Jr.  
Cook, The Rev. M. L.  
Cook, Mrs. R. M.  
Coons, Mr. S. H.  
Cope, Mr. J. H.  
Copp, Miss J.  
Coriell, Mr. and Mrs. R.  
Cornell, Mrs. C. E.  
Cory, Miss E. B.  
Cory, Mr. G. W.

Covert, Miss N.  
Cowles, Mrs. M. B.  
Crane, Mr. S. W.  
Crane, Mr. W. M.  
Crosby, Mrs. F. W.  
Culbertson, Miss K.  
Cummings, Mrs. E. R.  
Cutler, Mr. W. A.  
Damon, Mr. W. T.  
Darlington, The Rt. Rev. U. V. W.  
Davenport, Mrs. J. H.  
Davidson, Mrs. W. H.  
Davis, Mrs. G. H.  
Davis, Mrs. S. E.  
Decherd, Miss M. E.  
DeGroot, Mr. F.  
Deibert, Mrs. F. W.  
Delphay, Mrs. E. V.  
DeMol, Mr. P.  
Dengler, Mrs. J. A.  
Den Herder, Mr. C. J.  
DeRham, Mrs. C.  
DeVelde, Mr. H. S.  
Dewey, Miss J.  
Dexter, Mr. F. R.  
Diman, Miss L.  
DuBois, Miss C. I.  
Dumont, Mrs. E. A.  
Dunbar, The Rev. E. R.  
DuVall, Mrs. J. E.  
Earnest, Mr. W. P.  
Edcomb, Mrs. E. I.  
Edwards, Mr. W. H.  
Eggleston, Mrs. C. B.  
Ellis, Miss M. F.  
Ellsberry, Miss A. M.  
Elwood, Mr. W. P.  
Emerson, Mr. J. L.  
Emery, Mr. A. C.  
Erdman, Rev. Dr. C. R.  
Essig, Miss M. M.  
Evans, Mr. W. C.  
Evory, Mr. E. H.  
Eyster, Mr. J. R.  
Falk, Miss R.  
Fast, Mr. H. J.  
Field, Mrs. S. P.  
Fitch, Miss K. E.  
Fitt, Mr. A. P.  
Fitz-Gerald, Mr. J. D.  
Fleck, Mrs. M. A.

Fletcher, Mr. E. W.  
Flonk, Miss A. J.  
Foster, Mr. W. E.  
Fowler, Mr. H. K.  
Fowler, Mr. J. M.  
Foye, Mr. W. G.  
French, Miss N. A.  
Frisbie, Mrs. A. N.  
Gale, Mrs. E. C.  
Gardner, Miss M. E.  
Gardner, Mrs. R. S.  
Garrett, Mr. J. R.  
Gates, Mrs. F. H.  
Gates, Mr. W.  
Gabbard, Mr. G. J.  
Gee, Miss M. L.  
Geerlings, Mrs. H.  
Gieseke, Mr. C. H.  
Gilbert, Mr. W. J.  
Gillespie, Mr. T. J.  
Gould, Mrs. F. B.  
Grambsch, Mr. R. H.  
Grandin, Mrs. A. H.  
Green, Mr. G. W.  
Green, Mrs. J. S.  
Greenawalt, Mrs. C. V.  
Hail, Mr. S. A.  
Hale, Mrs. F. J.  
Hall, Mrs. R.  
Hallman, Mrs. C. M.  
Hamblin, Mrs. M. P.  
Hampton, Miss F. H.  
Hampton, Mr. H. A.  
Handel, The Rev. H.  
Harris, Dr. M.  
Harrison, Mr. J. G.  
Haskell, Mr. E. A.  
Hatch, Mrs. K. A.  
Hathorn, Mr. W. A.  
Hauer, Mr. H. G.  
Hawley, Mr. C. D.  
Hawpe, Mrs. C. D.  
Haywood, Mrs. T. H.  
Helmer, Miss A. L.  
Hemingway, Mrs. S.  
Hensle, Mrs. C.  
Herrick, Miss H. L.  
Hetherington, Mr. A. F.  
Hewlett, Miss G.  
High, Miss M. C.  
Hines, Mrs. J. F.  
Hjerpe, Mr. C. A. F.  
Hoagland, Mr. F. B.  
Hodgetts, Miss A. S.  
Hoekstra, Mr. E. J.

Holmes, Miss M. M.  
Honeyman, Mr. A. L.  
Honner, Miss M. L.  
Hood, Mr. G. C.  
Hooker, Mr. T.  
Hornor, Mrs. W. McP.  
Horsford, Miss C. C. F.  
Hostetter, Mrs. C. E.  
Howard, Miss E. I.  
Howard, Mrs. E. S. W.  
Howk, Rev. Dr. and Mrs. J. S.  
Huber, Dr. G. C.  
Huff, Mr. B. L.  
Hulst, Mr. E. C.  
Hume, Mrs. R. H.  
Hunnikin, Miss E. E.  
Hurd, Miss F. L.  
Hutchins, Miss M. A.  
Hutchinson, Mrs. H. A.  
Hutt, Mrs. J. W.  
Ingles, Miss F.  
Irving, Mrs. D. O.  
Jackson, Miss A. H.  
Jackson, Mr. Gerald B.  
Jagger, Miss A. B.  
Janison, Miss M. L.  
Jarney, Mr. S. M.  
Jeffers, Miss M. A.  
Jenkins, Mr. W. H.  
Jermain, Miss M. C.  
Johnson, The Misses  
Johnson, Mr. A. S.  
Johnson, Miss D. S.  
Johnson, Mrs. T. S.  
Johnston, Mr. J.  
Johnston, Mrs. T. D.  
Jones, Mrs. A. J.  
Jones, Mr. H. D.  
Jones, Miss L. A.  
Jones, Mrs. M. E.  
Jordan, Mr. D. A.  
Keasbey, Mrs. S. M.  
Kay, Mrs. J. I.  
Keith, Mrs. E. B.  
Keller, Mr. G.  
Kellogg, Messrs. DeR and D.  
Kennedy, Mr. H. S.  
Kensinger, Miss K.  
Kerr, Miss J. T.  
Kiggins, Miss G.

- Kiggins, Miss J. C.  
Kleinecke, Dr. L. C.  
Klindworth, The Rev. A. J.  
Knowles, Mr. and Mrs. R. B.  
Koblegard, Mr. P. H.  
Kubli, Mr. A.  
Laidlaw, Mrs. E. C. R.  
Laing, Mr. J. T.  
Lake, Mr. B. F.  
Lam, Miss N.  
Landes, Miss M. M.  
Laucks, Miss I. E.  
Laughlin, Mr. G. A.  
Layton, Mrs. J. G.  
Leach, Miss M. F.  
Leschen, Mrs. J. A.  
Lindsay, Mrs. S. M.  
Littell, Mr. W. F., Jr.  
Little, Mrs. C. W.  
Little, Miss G. F.  
Little, Miss H. D.  
Little, Mr. J. H.  
Little, Mr. W. F.  
Lloyd, The Rt. Rev. A. S.  
Lloyd, Mrs. P.  
Lockard, Mrs. J. D.  
Lockford, Mr. H. N.  
Lockwood, Mrs. H. N.  
Loose, Mr. H. H.  
Lory, Mrs. J. J.  
Loth, Mrs. F. P.  
Lowry, Mr. W. E.  
Lyman, Mrs. W. H.  
McBratney, Mr. R.  
McCall, Mr. R.  
McCarrell, The Rev. T. C., D.D.  
McClellan, Mrs. E.  
McCormick, Mrs. G.  
McCraven, Mrs. B. N.  
McCravey, Mr. J. R.  
McFarlane, Mrs. C.  
McIlvaine, Mrs. J.  
McIlvaine, Mrs. H. W.  
McKinley, Miss E.  
McKinney, Mr. G. A.  
McLaughlin, Mrs. J. F.  
Malcolm, The Rev. A. M.  
Marsellus, Mr. J.  
Marsh, Miss H. E.  
Marston, Miss J. M.  
Massie, Mrs. R. E.  
Mathews, Mrs. F. P.  
Mathews, Miss O. W.  
Mathew, Mrs. F. B.  
Maze, Mrs. M. I.  
Means, Mrs. W. A.  
Medcraft, Miss E. A.  
Merritt, Miss L.  
Merry, Mr. A. H.  
Miller, Mr. H. W.  
Miller, Mrs. J. W.  
Miller, Mrs. M. McK.  
Mills, Mrs. W. H.  
Mims, Dr. C.  
Minford, Miss M.  
Minturn, Mr. T. R., Jr.  
Mirror Printing Co.  
Mitchell, Mr. and Mrs. J. W.  
Morgan, Miss A. I.  
Morley, Miss B. B.  
Morris, Mrs. O.  
Moulton, Mrs. H. B.  
Moxley, Miss L.  
Moyer, Mr. J. M.  
Munroe, Mr. G. E.  
Murray, Mrs. E. F.  
Murray, Mr. J. B.  
Nash, Mrs. C. J. R.  
Nelson, The Rev. F. H.  
Nelson, Miss F. T.  
Nettles, Mr. J. E.  
Nettleton, Mr. A. T.  
Newbold, Mrs. A. E.  
Newman, Mrs. A.  
Nichols, Mrs. L.  
Norman, Dr. E. G.  
Norton, Miss E. M.  
Nyquist, Mr. J.  
Ogburn, Miss A.  
Olson, Miss J. L.  
Oordt, Mr. H.  
Orcutt, Mrs. C.  
Overholt, Mrs. J. S. R.  
Packard, Miss C. M.  
Paddock, Miss G.  
Palmer, Mrs. F. L.  
Palumbo, Mrs. A. C.  
Park, Mrs. R.  
Passavant, Miss E. V.  
Paul, Mrs. L. H.  
Paulus, Miss L.  
Peck, Miss M. E.  
Penner, Sister L.  
Peoples, Miss A. J.  
Peoples, Dr. J.  
Peoples, Mr. S. S.  
Peters, Mr. H.  
Peters, Miss M.  
Peters, Miss S.  
Pethick, Mrs. E. B.  
Pettit, Mrs. A. V.  
Pierce, Mrs. C. P.  
Pierce, Miss M.  
Pierson, Miss M. H.  
Poirts, The Rev. F. W.  
Polk, Mr. F. L.  
Pollock, Mrs. M. R.  
Pomeroy, Mrs. F. W.  
Pope, Mrs. H. A.  
Porter, Mr. W. H.  
Poteat, The Rev. E. M.  
Potts, Mr. F. A.  
Powers, Miss E. R.  
Powley, Mrs. F. R.  
Preston, Mr. H. C.  
Prior, Miss C.  
Privat, Mr. B.  
Procter, Mrs. M. A.  
Quain, Dr. E. P.  
Quier, Mr. E. A.  
Quinby, Mrs. W. H.  
Ragatz, Dr. A. F.  
Ragatz, Mrs. A. F.  
Ralston, Miss E. B.  
Randall, Mr. G. O.  
Rasch, Sister L.  
Rathvon, Mr. W. R.  
Ray, Miss E. D.  
Ray, Miss E. O.  
Read, Miss E.  
Reed, Mrs. G. N.  
Reinhart, Mr. and Mrs. J.  
Richards, Mrs. A. A.  
Richardson, Bishop E. G.  
Riddle, Miss H. A.  
Rine, Mrs. P. S.  
Ritchie, Dr. F. R.  
Robb, Miss A. J.  
Robbins, Miss M. C.  
Roberts, Mrs. T. D.  
Roberts, Mrs. W. H.  
Robinson, Mr. H. McF. A.  
Roemer, The Rev. J. L.  
Roessner, Miss D.  
Rogers, The Hon. J. M.  
Rothermel, Mrs. W. S.  
Rouse, Miss F. S.  
Rowe, Miss E. G.  
Ruhl, Mrs. J. P.  
Russell, Mr. I. H.  
Ruth, Mr. N.  
Rutherford, Mr. A. G.  
Sachs, Mrs. J.  
Sandford, Mrs. A. E.  
Sarratt, Miss I. H.  
Sarratt, Mr. J. T.  
Schick, Mrs. W. H.  
Schory, Mr. C. H.  
Scott, Miss J.  
Scoville, Mrs. E. H.  
Scoville, Mrs. W. L.  
Seeligson, Mrs. M. J.  
Servoss, Mr. E. V.  
Seymour, Miss J. D.  
Sharpless, Dr. A. P.  
Shoemaker, Mrs. R. A.  
Shrader, Mr. J. M.  
Shriver, Mrs. J.  
Sibley, Mrs. A. E.  
Sinclair, Mr. A. C.  
Sinclair, Mrs. J. H.  
Slattengren, Miss E.  
Sloan, Mr. A. F.  
Smith, Mr. D. M.  
Smith, Mr. D. O.  
Smith, Mr. D. W.  
Smith, Mrs. E. Z.  
Smith, Mrs. P.  
Smitt, Mr. T. C.  
Smyre, Mr. G. W.  
Snedden, Mr. H. T.  
Southard, Miss L.  
Spiegel, Miss A. E.  
Staats, Mr. S. O.  
Staples, Mrs. M. A.  
Steinmetz, Mrs. E. A.  
Stephens, Dr. W. B.  
Stephenson, Miss M. L.  
Sterling, The Rev. C. G.  
Stewart, Miss C. L.  
Stewart, Mrs. D.  
Stewart, Miss E. D.  
Stewart, Mr. S. T., Jr.  
Stokes, Dr. J. W.  
Stormont, Mr. J. C.  
Stradella, Mrs. F. A.  
Straughan, Miss C. W.  
Strong, Mrs. S. W.  
Stroube, Miss J. T.  
Stullken, Mr. G. C.  
Suess, Mr. S. H.  
Sullenberger, Mr. W. F.  
Sussdorff, Miss F. M.  
Swartz, Miss N. M.  
Tarbox, Mrs. H. F.  
Temple, Mrs. F. W.  
Temple, Mr. F. W.  
Terhure, Mr. A. P.  
Thien, Mr. H.  
Thomas, Mr. W. E.  
Thompson, Mrs. A. M.  
Thompson, Mrs. B.  
Thomson, Mr. S. G.  
Thorne, Mr. E.  
Tinsman, Mrs. M. H.  
Tolley, Mrs. I. T.  
Tompkins, Mrs. T. S.  
Townsend, Mrs. C. E.  
Townsend, Mrs. E. P.  
Treloar, Mr. T. J.  
Treloar, Mrs. T. I.  
Trimble, Mrs. R. M.  
Tucker, Mrs. W. A.  
Turner, Mr. J. D.  
Tustin, Miss M. E.  
Tysse, Mr. W.  
Underwood, Miss S. W.  
Upham, Mrs. S. A.  
Vaille, Mr. H. T.  
Vandegrift, Miss C. M.  
Vander Borgh, Mr. H.  
Van Mater, Mrs. C.  
Vannah, The Rev. G. L.  
Van Name, Mrs. R. G.  
Van Westenbrugge, The Rev. I.  
Veitch, Mr. A. J.  
Von Jagemann, Mrs. H. C. G.  
Wade, Mrs. M. C.  
Wagner, Mrs. E.  
Wagoner, Mrs. E. O.  
Wainwright, Mr. G. S.  
Waite, Miss S. J.  
Waite, Mrs. W. E.  
Waldron, Miss F. E.  
Walker, Mr. H. B.  
Walker, Mr. S. W.  
Wall, Miss G.  
Walter, Mr. C. O.  
Ward, Mr. W. J.  
Washburn, Mr. C. C.  
Watson, Dr. D. L.  
Watson, Mrs. F. D.  
Wattles, Mr. J. H.  
Waugh, Miss M.  
Weber, Miss M.  
Weisiger, Mr. C. N., Jr.  
Wells, Mrs. A. G.  
Welmers, Prof. T. E.  
Wertworth, Miss E. L.  
Whaler, Miss M. C.  
Wheeler, Miss E. J.  
White, Mrs. E. H. H.  
White, Mr. G. W.  
White, Mrs. G. W.  
White, Mrs. U. S.  
Whitney, Miss K. D.  
Whiton, Mrs. J. M.  
Widiger, Mr. W. H.  
Wight, Mr. W. H. G.  
Wiley, Mrs. J. B.  
Wilkes, Mr. and Mrs. H. J.  
Williams, Mr. A. R.  
Williams, Mrs. D. W.  
Williams, Mrs. E.  
Williams, Mr. G. W.  
Williams, Miss L. E.  
Williams, Mr. T. R.  
Williams, Mrs. T. S.  
Wilson, Miss A. McF. F.  
Wilson, Dr. S. C.  
Winchester, Rt. Rev. and Mrs. J. R.  
Wintjen, Miss M. C.  
Wise, Dr. and Mrs. W. H.  
Wood, Mrs. A. J.  
Woodhull, Miss G. E.  
Woodruff, Mr. F. E.  
Woodward, Mr. G. L.  
Wright, Mrs. G. M.  
Wyker, Mrs. J. D.  
Wynn, Mr. I. N. E.  
Yates, Mr. F. W.  
Yeomans, Mrs. S. C.  
Yetter, Mrs. H. I.  
Ziegler, Miss L. H.  
Zimmerman, Miss J.  
Zwemer, Miss N.

## Notes and Comments

FROM the "old gold" sent to the Society by many friends more than \$300 in cash has been realized. Rings, bracelets, watches, dental work, earrings, spectacle frames, and similar items were assayed, refined, and sold.

A MINISTER in the far West, in writing of the various ways to which he puts his copies of the RECORD, says that he passes them on to Sunday-school classes, uses them in missionary meetings, sends an occasional copy to grandchildren in North Carolina, and to Christian workers in other cities.

THIS comes from a lady of 80, the daughter of a minister, and herself the widow of a minister, living with a widowed daughter and her three children, 11, 9, and 8 years of age.

One evening after receiving your leaflet "There was no Bible," it was my turn to lead devotions, and I read the touching little story, using the passages of Scripture given in the story, as a Bible drill, the children finding and reading them. They were much interested in the story, but surprised to learn that there are homes without a Bible. Just a few days before they had each received 25 cents from an aunt and they decided to give each a quarter, to which the mother added another making a dollar, which I enclose with my small check.

## The Budget for 1934

IN preparing the budget for 1934 the officers and the Board of Managers were faced by an unusual series of difficulties, practically all of them involving financial questions such as are causing perplexity in every foreign missionary organization.

The first of these questions related to the income of the Society through living donors. Each year since 1929 has seen a recession in the gifts from churches, individuals, and auxiliaries. The proportions of loss have varied from year to year, but at no time have seemed to point the way to a reversal of the trend. There have been, however, some indications of a lessening of the rate of decrease in the latter part of 1933.

A study by the Treasurer of the factors affecting these contributions, and of the income of the Society in similar situations in the past, led to the fixing of the amounts as follows: Churches, \$71,400 (\$18,600 less than the estimate of a year ago); Individuals, \$76,500 (\$28,500 less than the estimate of a year ago); Auxiliaries, \$11,000 (\$3,000 less than a year ago), a total of \$158,900, approximately \$153,000 less than the income of 1931 from similar sources.

The second item was the status of the Society's investments and the probable expectation of income therefrom. A careful review of every investment and of every mortgage held by the Society resulted in the conclusion that from the invested funds of the Society could be expected, on a conservative estimate, an income of \$128,500. This is a reduction of only \$29,000 below the maximum income of 1931 and, with the general stability of the investments, is an evidence of most careful handling of the trust and other funds. To these amounts are added \$110,000 from legacies and \$60,000 from annuities, both of which are undergirded by equalization funds, and \$11,000 from Bible House rents and other miscellaneous income. With the addition of the anticipated gifts and the income from funds for the Blind, the total budgeted income, not including sales, amounts to \$478,400, or, with the estimate of income from sales, \$738,400. The estimated gifts and returns from sales on the foreign field is always a somewhat uncertain amount; but this has been calculated at \$157,000, making a total budget of \$895,400.

The third critical factor is the very serious question whether the same amount of dollars in the budget will produce in 1934 the equivalent of service and work in 1933. Concern in

this respect is chiefly due to the movement of foreign currencies which have risen, in relation to the dollar, from ten to thirty percent or more, forcing upon the budgets in the foreign fields proportionate reductions, if the work is to be kept at anything like the same level. Under these circumstances the Board has authorized the covering of certain proportions of possible loss in exchange from small reserves that have been set aside in view of the nature of the depression. Not until economic conditions are more clearly defined in the future will it be possible to tell to what extent this provision is adequate and how far the Society will have to draw upon it.

All of these factors make us eager that the friends of the Society shall, so far as their means permit, steadily sustain its work for the distribution of the Scriptures throughout the world.

The budget of expenditure as voted for the year 1934 goes forth with the prayer that it may be marvelously multiplied in bringing the Living Water of Life to great multitudes of people the world around.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| For translation and revision of Scriptures, plates of new versions, work for the blind, grants to Army and Navy, prices below cost, grants in Africa, Europe and Micronesia, and indirect expense of other foreign work .....                                                                                       | \$46,200  |
| For the ten Home Agencies in the U. S. A. covering expenses of distribution, colportage, etc., grants, rent and office expenses ..                                                                                                                                                                                  | 112,197   |
| For publication in the U. S. A. (kept in balance with sales) .....                                                                                                                                                                                                                                                  | 260,000   |
| For the twelve Foreign Agencies serving thirty countries, covering colportage, expenses of other forms of distribution, grants of Scriptures, loss on Scriptures priced below cost to be within purchasing power of the people, printing and purchase of Scriptures, shipping costs, rent and office expenses ..... | 358,610   |
| For general administration including secretarial and treasury staff, publication of the RECORD and Annual Report, safeguarding of securities, pension allowances .....                                                                                                                                              | 69,037    |
| For cultivation of donors, advertising, publicity, promotion of Universal Bible Sunday, proportionate share of expense of certain denominational benevolence promotion, and other items related to promotion and cultivation .....                                                                                  | 49,356    |
| A total budget of .....                                                                                                                                                                                                                                                                                             | \$895,400 |

## The Advisory Council—1933

*Annually, since 1919, representatives of denominations related to, or supporting the American Bible Society have met with the officers of the Society for the discussion and consideration of the Society's policies and finances. The 1933 session is described herewith.*

THE fifteenth annual meeting of the Advisory Council of the American Bible Society, held in the Board of Managers' room in the Bible House on Wednesday, December 6, 1933, was attended by representatives of twenty-five denominations, nearly all of which are officially related to the Society.

The American Lutheran Church was represented for the first time in the person of its president, the Rev. C. C. Hein, D.D., of Columbus, Ohio. The women of the churches had a spokeswoman in Mrs. Burdette G. Lewis, of Princeton, New Jersey, one of the three women members of the General Council of the Presbyterian Church in the U. S. A. A devotional address was delivered by the representative of the United Presbyterian Church, the Rev. Charles D. Fulton, D.D., pastor of the United Presbyterian Church of Beaver, Pennsylvania. The Rev. Martin Anderson, D.D., of Chicago, representative of the Norwegian Lutheran Church, was elected chairman.

Secretary Brown spoke, with the help of lantern slides, on the Society's missionary character and scope, and emphasized that the Society is a church-serving organization as well, submitting samples of the Society's Scriptures especially valuable in church and parish use, together with printed material prepared and available for stimulating a greater use of the Bible. He led in a discussion of the methods and the amounts with which the churches support the Society, reviewing official actions affecting the Society taken by the churches during 1933.

Treasurer Darlington presented charts showing the Society's issues of Scriptures in the United States from 1816 to date; and also the total income from living donors for the same period. His presentation included an estimate of a 15 percent reduction in gifts during 1934 below those received in 1933. Attention was called to the encouragingly large sale of the new twenty-five- and fifty-cent Bibles introduced during the year.

Secretary North presented a statement, recently adopted by the Board of Managers, setting forth the underlying principles of the work of the American Bible Society. It covered such matters as the central purpose, the relations between the Society and the church, the Society and Christian fellowship, translations,

methods of distribution, the field of distribution, and the promotion of the use of the Scriptures. The discussion of the Council related particularly to methods of distribution in the United States. Throughout, the emphasis both as expressed by the officers and by the Council itself was upon the missionary purpose of the Society's work.

The members of the Council and the officers of the Society were the luncheon guests of the representative of the Protestant Episcopal Church, the Rev. Henry Darlington, D.D., of New York City, at which time problems connected with denominational relationships were discussed.

Beginning at three o'clock, the Council sat for the balance of the afternoon in joint session with the Budget Committee of the Board of Managers, reviewing the proposed budget for 1934 for presentation to the Board of Managers on the following day. Before adjournment, the Council expressed itself in the following resolutions:

1. We are grateful for the hospitality of the American Bible Society and the personal pleasure given to each one of us in being present at this gathering, and for our joy in association with representatives of the churches believing in, and promoting, the teachings of the Holy Bible.
2. We desire to express our appreciation of the missionary work of the American Bible Society at home and abroad, which has been promoted with high efficiency and with noble support and sacrifice. We approve its aggressive activity in taking the Word of God to people who might not seek the Book upon their own initiative.
3. We give hearty commendation to the foresight and skill which have been shown in financing the Society. Any major benevolence or philanthropy which has carried on its work in these times without showing a debt, and sustained no serious loss in income from investments, and kept the annuities safe, shows evidences of high ability and integrity.
4. We have the highest admiration for the resourceful promotional work of the Society, as shown in the attractive posters and leaflets, and the attractive new editions of the Bible and separate portions which are now being published.
5. We express the hope that all local churches and missionary societies may catch the aggressive spirit of the American Bible Society as they undertake to promote the truth of the Holy Scriptures, which the Society has shown such ability in producing and circulating.
6. We assure the leaders of the American Bible Society of our faith in their noble enterprise, and pledge to them our prayer and cooperation for the furtherance of our common task in bringing the Word of God to bear upon the life of the world.

The denominations and their representatives were as follows:

SEVENTH-DAY ADVENTISTS  
REV. C. K. MEYERS  
REV. W. E. HOWELL  
CHURCH OF THE BRETHREN  
REV. M. C. SWIGART  
CONGREGATIONAL-CHRISTIAN  
REV. F. F. GOODSELL  
DISCIPLES  
REV. F. W. BURNHAM  
EVANGELICAL CHURCH  
REV. J. W. THOMPSON  
EVANGELICAL SYNOD OF N. A.  
REV. F. A. GOETSCH  
FRIENDS  
MR. ARLANDO MARINE  
AMERICAN LUTHERAN  
REV. C. C. HEIN

AUGUSTANA LUTHERAN  
REV. G. A. BRANDELL  
NORWEGIAN LUTHERAN  
REV. MARTIN ANDERSON  
UNITED LUTHERAN  
PROF. H. C. ALLEMAN  
METHODIST EPISCOPAL  
REV. M. H. NICHOLS  
AFRICAN METHODIST EPISCO-  
PAL ZION  
REV. W. C. BROWN  
METHODIST PROTESTANT  
REV. RICHARD L. SHIPLEY  
MORAVIAN  
REV. J. E. WEINLAND  
NAZARENE  
REV. G. HOWARD ROWE

PRESBYTERIAN, U. S.  
REV. JOHN A. MACLEAN, JR.  
PRESBYTERIAN, U. S. A.  
MRS. BURDETTE G. LEWIS  
REFORMED PRESBYTERIAN  
REV. WALTER MCCARROLL  
UNITED PRESBYTERIAN  
REV. CHARLES D. FULTON  
PROTESTANT EPISCOPAL  
REV. HENRY DARLINGTON  
CHRISTIAN REFORMED  
REV. JOHN BEEBE  
REFORMED IN AMERICA  
REV. JOHN A. INGHAM  
REFORMED IN U. S.  
REV. HENRY J. CHRISTMAN  
UNITED BRETHREN  
REV. S. C. ENCK

Representatives of two denominations unable to be present were:

NORTHERN BAPTIST  
REV. FRANCIS C. STIFLER

METHODIST EPISCOPAL, SOUTH  
REV. J. M. ROWLAND

## BIBLE SOCIETY RECORD

EDITORS ..... *The Secretaries*

NEW YORK, JANUARY 1934

### AMERICAN BIBLE SOCIETY

INSTITUTED 1816

Bible House, Astor Place, New York

THE American Bible Society was instituted in 1816 with the sole object of encouraging wider circulation of the Holy Scriptures, without note or comment.

Its program is world-wide and includes the translation of the Scriptures into the languages and common dialects of the people; the publication of the Scriptures in styles suitable and convenient, and at the lowest possible cost; the distribution of the Scriptures throughout the world at cost or free, as a missionary program.

Membership in the Society consists of four classes, each with its special privileges:

1. Annual Members are constituted by an annual subscription of \$5.00.
2. Life Members are constituted by a subscription of \$50.00 at one time.
3. Life Directors are constituted by a subscription of \$150.00 in one or two payments.
4. Memorial Members are constituted by a contribution of \$100.00. The contributor names the one in whose memory the Membership is created. The Bible is distributed through the years in memory of such a person.

Handsome engraved certificates are presented to Life Directors and Life Members.

Full information about the privileges of Membership will be sent on application.

The Society is supported by the gifts of its members and friends and by the contributions of Christian churches with which the Society has official or semi-official relations.

## DECEMBER MEETING OF THE BOARD

THE eighth stated meeting of the Board of Managers of the American Bible Society in its one hundred and eighteenth year was held at the Bible House on Thursday, December 7, at 3:30 p. m., Vice President Henry S. Stearns, M.D., in the chair.

Devotional exercises were conducted by the Rev. Robert M. Hopkins, D.D.

The minutes of the seventh stated meeting were presented and approved.

The budget for 1934 was presented by the officers, together with the recommendation of the Budget Committee which had been supported by the Advisory Council. Appropriations for the year 1934 were adopted, totaling, together with anticipated receipts from foreign fields, \$895,400.

The Board expressed its gratification and appreciation of the thoroughness and care exercised by the executive officers in the preparation and presentation of the budget docket.

Report was made of the fifteenth annual meeting of the Advisory Council held on December 6, representatives of twenty-five denominations being present. (See page 13.)

The minutes of the standing committees were presented and approved, and their recommendations adopted.

The Treasurer reported the following consignments to the Society's Foreign Agencies during the month of October 1933: Brazil, 3,364 volumes, valued at \$1,742.08; Caribbean, 26,738 volumes, valued at \$372.93; La Plata, 1 volume, valued at \$2.94; Mexico, 14,470 volumes, valued at \$1,375.37; Philippines, 3 volumes, valued at \$6.60; Siam, 62 volumes, valued at \$28.00; total volumes, 44,638; total value, \$3,527.92.

The issues from the Bible House during the month of October were 559,853 volumes.

The meeting was adjourned.

# CASH RECEIPTS IN NOVEMBER 1933

## LEGACIES

|                                             |                   |
|---------------------------------------------|-------------------|
| Crow, John A., Cambridge, Ohio .....        | \$100 00          |
| McCarroll, George, Denver, Colo. ....       | 3,800 00          |
| Strong, Frances A., Albany, N. Y. ....      | 1,500 00          |
| Thomson, Henry C., Los Angeles, Calif. .... | 9 00              |
|                                             | <u>\$5,409 00</u> |

## ANNUITY GIFTS

|                                        |             |
|----------------------------------------|-------------|
| Amount received during the month ..... | \$22,353 43 |
|----------------------------------------|-------------|

## AUXILIARY SOCIETIES

| Donation Account                        | Book Account      |
|-----------------------------------------|-------------------|
| Blue Earth Co., First Welsh, Minn. .... | \$4 24            |
| Buffalo City and Erie Co., N. Y. ....   | \$50 00           |
| Connecticut .....                       | 179 61            |
| Massachusetts .....                     | 4 80              |
| New York, N. Y. ....                    | 200 00            |
| Orange Co., N. Y. ....                  | 53 61             |
| Randolph Co., Ill. ....                 | 15 37             |
| Rhode Island .....                      | 90 00             |
| Rockland Co., N. Y. ....                | 25 00             |
| Rocky Creek, S. C. ....                 | 70 61             |
| St. Louis, Mo. ....                     | 25 89             |
| Vermont .....                           | 139 29            |
| Wayne Co., Welsh, Neb. ....             | 6 13              |
| Westchester Co., N. Y. ....             | 3 35              |
|                                         | <u>693 91</u>     |
|                                         | \$1,347 85        |
| Donation Account .....                  | 213 96            |
|                                         | <u>\$1,561 81</u> |

## HOME AGENCIES

|                                             |                    |
|---------------------------------------------|--------------------|
| Colored People of U. S. A. ...              | \$1,437 39         |
| Atlantic .....                              | 2,408 29           |
| Central .....                               | 1,359 78           |
| Eastern .....                               | 2,408 07           |
| National Capital .....                      | 371 83             |
| Northwestern .....                          | 4,296 53           |
| Pacific .....                               | 1,146 30           |
| South Atlantic .....                        | 1,628 88           |
| Southwestern .....                          | 1,323 65           |
| Western .....                               | 1,393 66           |
|                                             | <u>\$17,774 38</u> |
| Less cash retained for Appropriations ..... | 6,510 39           |
|                                             | <u>\$11,263 99</u> |

## Included in Home Agencies Receipts

|                                  |                 |
|----------------------------------|-----------------|
| Donations from Auxiliaries:      |                 |
| Pennsylvania Bible Society ..... | \$102 50        |
| Gifts from Churches .....        | 269 28          |
| Gifts from Individuals .....     | 378 15          |
|                                  | <u>\$749 93</u> |

## RETURNS FROM SCRIPTURES DONATED

|                                                       |                 |
|-------------------------------------------------------|-----------------|
| Board of National Missions, Presbyterian Church ..... | \$15 30         |
| London Missionary Society ..                          | 318 00          |
|                                                       | <u>\$333 30</u> |

## RECAPITULATION

|                                                   |            |
|---------------------------------------------------|------------|
| Legacies .....                                    | \$5,409 00 |
| Annuity Gifts .....                               | 22,353 43  |
| Auxiliary Bible Societies, Donation Account ..... | 213 96     |

|                                               |                    |
|-----------------------------------------------|--------------------|
| Auxiliary Bible Societies, Book Account ..... | \$1,347 85         |
| Home Agencies .....                           | 11,263 99          |
| Returns from Scriptures Donated .....         | 333 30             |
|                                               | <u>\$40,921 53</u> |

## MISCELLANEOUS

|                                                        |                    |
|--------------------------------------------------------|--------------------|
| Annuity Gifts Invested—Principal .....                 | \$16 32            |
| Bible House Rentals .....                              | 5,537 54           |
| BIBLE SOCIETY RECORD .....                             | 1 00               |
| Diffusion of Information .....                         | 828 42             |
| From Foreign Agencies .....                            | 63 00              |
| Funds Received for Transmission .....                  | 380 31             |
| General Salaries and Expenses .....                    | 12 60              |
| Gifts from Churches .....                              | 11,103 81          |
| Gifts from Individuals .....                           | 12,144 40          |
| Gifts for Distribution to the Blind:                   |                    |
| From Churches ..                                       | \$158 90           |
| From Individuals. ....                                 | 841 06             |
|                                                        | <u>999 96</u>      |
| Income from Annuity Investments .....                  | 21 11              |
| Income from Available Investments .....                | 92 00              |
| Income from Trust Funds ..                             | 969 71             |
| Legacy Equalization Fund—Income .....                  | 120 96             |
| Rent from Real Estate .....                            | 372 08             |
| Sales to the Trade .....                               | 231 79             |
| Wragg, Rev. and Mrs. J. P., Fund Invested—Principal .. | 60 00              |
|                                                        | <u>\$32,955 01</u> |
| Total Receipts .....                                   | <u>\$73,876 54</u> |

# CASH STATEMENT FOR NOVEMBER 1933

## GENERAL CASH STATEMENT

| RECEIPTS                                                                                     |                     | DISBURSEMENTS                                                          |                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Balance from October 1933 .....                                                              | \$72,071 95         | General Salaries and Expenses .....                                    | \$3,934 06          |
| From Home Agencies .....                                                                     | 11,263 99           | Treasurer's Office—Salaries and Expenses .....                         | 1,338 72            |
| From Foreign Agencies .....                                                                  | 63 00               | Appeals .....                                                          | 1,654 84            |
| Gifts from Churches .....                                                                    | 11,103 81           | Diffusion of Information .....                                         | 5,233 16            |
| Gifts from Individuals .....                                                                 | 12,144 40           | Annuity Payments and Expenses .....                                    | 21,647 23           |
| Gifts from Auxiliaries .....                                                                 | 213 96              | BIBLE SOCIETY RECORD .....                                             | 99 44               |
| Gifts for Distribution to Blind .....                                                        | 999 96              | Church Budget Costs .....                                              | 67 47               |
| Returns from Scriptures Donated .....                                                        | 333 30              | Legacy Expenses .....                                                  | 3 41                |
| Legacies .....                                                                               | 5,409 00            | Library .....                                                          | 11 60               |
| Bible House Rentals .....                                                                    | 5,537 54            | Pensions Paid .....                                                    | 1,019 08            |
| Annuity Gifts .....                                                                          | 22,353 43           | Blind Fund Expenses .....                                              | 112 85              |
| Income from Trust Funds .....                                                                | 969 71              | Bible House Expenses .....                                             | 8,180 09            |
| Income from Available Investments .....                                                      | 92 00               | Home Agencies' Appropriations and Salaries (\$6,510.39 retained) ..... | 4,150 70            |
| Income from Annuity Investments—regularly entered March, June, September, and December. .... | 21 11               | Foreign Agencies' Appropriations and Salaries ..                       | 13,152 01           |
| Legacy Equalization Fund—Income .....                                                        | 120 96              | Building Expenses—Tokyo, Japan, Bible House .....                      | 5,000 00            |
| BIBLE SOCIETY RECORD .....                                                                   | 1 00                | Miscellaneous Home Appropriations .....                                | 47 70               |
| Sales to Auxiliary Bible Societies .....                                                     | 1,347 85            | Miscellaneous Foreign Appropriations .....                             | 53 60               |
| Sales to the Trade .....                                                                     | 231 79              | Cash transferred to Publication Department .....                       | 21,734 27           |
| Rent from Real Estate .....                                                                  | 372 08              | Legacy Equalization Fund—Expenses .....                                | 22 20               |
| General Salaries and Expenses .....                                                          | 12 60               | Trust Funds—Payments to Beneficiaries .....                            | 418 60              |
| Diffusion of Information .....                                                               | 828 42              | Special Annuity Income Payments .....                                  | 70 00               |
| Funds received for Transmission .....                                                        | 380 31              | Funds received for Transmission .....                                  | 153 29              |
| Annuity Gifts Invested—Principal .....                                                       | 16 32               | Huston Fund Legacy Expense .....                                       | 23 70               |
| Wragg, Rev. and Mrs. J. P., Fund Invested—Principal .....                                    | 60 00               | Expenses of Real Estate .....                                          | 321 09              |
|                                                                                              |                     | Trust Funds Invested .....                                             | 25 41               |
|                                                                                              |                     | Translation and Revision .....                                         | 167 05              |
|                                                                                              |                     | Sundries .....                                                         | 271 47              |
|                                                                                              |                     | Balance to December 1933 .....                                         | 57,035 45           |
|                                                                                              | <u>\$145,948 49</u> |                                                                        | <u>\$145,948 49</u> |

## PUBLICATION DEPARTMENT CASH STATEMENT

|                                     |                    |                                   |                    |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------------------------|--------------------|
| Balance from October 31, 1933 ..... | \$6,724 00         | Total Disbursements .....         | \$19,110 13        |
| Total Receipts .....                | 21,749 16          | Balance to December 1, 1933 ..... | 9,363 03           |
|                                     | <u>\$28,473 16</u> |                                   | <u>\$28,473 16</u> |

Total Cash Balance—Administration and Publication Departments ..... \$66,398 48

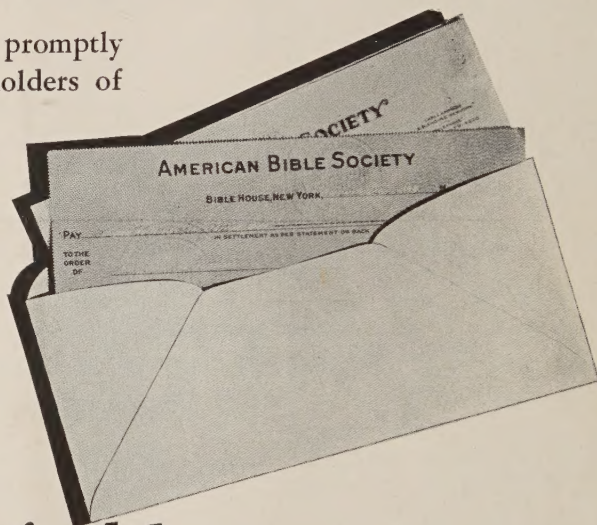
# OVER 80 YEARS AGO

When Zachary Taylor,\* fresh from the Mexican War, was President of the United States, the American Bible Society was sending checks to its annuitants.

## ... AND TODAY

the Society makes payments promptly and regularly to the many holders of its annuity agreements.

*These Checks*, always sent when due in spite of wars, panics, and depressions, *relieve anxiety* today just as they have done through all these years.



You, too, can secure

## *a dependable income*

and have the satisfaction of helping in the important work of Bible distribution through an annuity agreement of the American Bible Society. Mail the coupon for full information.

**WRITE**  
FOR THIS  
**BOOKLET**

MAIL THIS COUPON TODAY

American Bible Society,  
Bible House, Astor Place, New York

Please send me, without obligation, your booklet 62K entitled  
"A Gift That Lives."

Name..... Denomination.....

Address.....

City..... State.....

\* President Taylor, having been made a Life Director of the American Bible Society in 1850, stated: "Believing that our prosperity and greatness as a nation, no less than our happiness as individuals, is in direct proportion to our observance of the teachings of that Book in which the holy religion is revealed, I cannot be indifferent to those labours which tend to diffuse its instructions and render it more accessible to all."